

JVC

HA-S36W / HA-Z37W



WIRELESS HEADPHONES / KABELOSER KOPFHÖRER / CASQUE SANS FIL / AURICULARES INALAMBRICOS / CUFFIE SENZA FILI / DRAGALÓZE HOÖDTÉLEFOON / AUSCULTADORES SEM FIOS / TRÅDLÖSA HÖRLURAR / SLUCHAWKI BEZPRZEWODOWE / BEZDRÁTOVÁ SLUCHÁTKA / BEZDROTOVÉ SLUCHADLA / VEZETÉK NÉLKÜLVI FEHALLGATÓK / TRÄDLÖSE HÖVDETELÖFNER / АЗЬПРАТА АКΟΥΥΕΤΙΚΑ / ЖУЙНЕТТА КӨРҮКҮКЛАПИ / ЛАНГАТТОМАТ КУУЛОККЕЕТ / БЕЗЖИЧНІ СЛУШАЛКИ / BELAİDES AUISİNİS / BEZVADU AUSTINAS / HEADPHONES BLA FILU / ČÁSTI WIRELESS / BREZIČNE SLUŠALKE / BEZIČNE SLUŠALICE

© 2022 JVCENWOOD Corporation

Printed in China
BSA-4340-10

STARTUP GUIDE
ANLEITUNG
GUIDE DE DÉMARRAGE
GUIA DE INICIO
GUIDA DI AVVIO
GEBRUIKSHANDLEIDING
GUIA DE INICIALIZAÇÃO
START GUIDE
STARTUP GUIDE

RYCHLY PRŮVODČE
STRUČNÝ NÁVOD
GÝORS ÚTMUTATÓ
HURTIG VEJLEDNING
ΓΡΗΓΟΡΟΣ ΟΔΗΓΟΣ
KIRJUUHEND
PIKAOPAS
БЪРЗО ПЪРВОΒΟΔСТВО
TRUMPAS VADOVAS

ÄTRI VADLJNJA
GWIDA MALAJR
GHID RAPID
HITRO VODNIK
BRZI VODIČ

For Europe

Dear Customer,

This apparatus is in conformance with the valid European directives and standards regarding Radio and RoHS.

European representative of JVCENWOOD Corporation is: JVCENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, GERMANY

Sehr geehrter Kunde, sehr geehrte Kundin,

Dieses Gerät stimmt mit den gültigen europäischen Richtlinien und Normen bezüglich der Funkanlagen- und RoHS-Richtlinie überein.

Die europäische Vertretung für die JVCENWOOD Corporation ist: JVCENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, DEUTSCHLAND

Cher(e) client(e),

Cet appareil est conforme aux directives et normes européennes RED et RoHS en vigueur.

Représentant européen de la société JVCENWOOD Corporation : JVCENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, ALLEMAGNE

Estimado cliente,

Este aparelho encontra-se em conformidade com as diretivas e normas europeias referentes a Radio y RoHS.

El representante europeo de JVCENWOOD Corporation es: JVCENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, ALEMANIA

Gentile Cliente,

Questo apparecchio è conforme alle direttive e alle norme europee relative alle apparecchiature radio e RoHS.

Il rappresentante europeo di JVCENWOOD Corporation è: JVCENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, GERMANIA

Geachte klant,

Dit apparaat voldoet aan de geldende Europese normen en richtlijnen inzake Radio en RoHS.

De Europese vertegenwoordiger van JVCENWOOD Corporation is: JVCENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, DUTSLAND

Caro Cliente,

Este aparelho encontra-se em conformidade com as diretivas e padrões Europeus válidos referentes à compatibilidade magnética e segurança elétrica.

O representante europeu da JVCENWOOD Corporation é: JVCENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, ALEMANHA

Bästa kund,

Denna apparat överensstämmer med gällande EU-direktiv och standarder beträffande radiofunktion och begränsning av användningen av farliga ämnen (RoHS).

Europearepresentant för JVCENWOOD Corporation är: JVCENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, TYSKLAND

Szanowny Kliencie,

Niniejsze urządzenie spełnia wymogi obowiązujących europejskich dyrektyw i standardów w zakresie urządzeń radiowych i dyrektywy RoHS.

Europejskim przedstawicielem JVCENWOOD Corporation jest: JVCENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, NIEMCY

Vážení zákazniku,

Tento přístroj je v souladu s platnými evropskými směrnicemi a normami ohledně omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních a radiových přístrojích.

Evropský zástupce společnosti JVCENWOOD Corporation je: JVCENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, NĚMECKO

Vážení zákazník,

Tento přístroj je v súlade s platnými evropskými směrnicami a normami, ktoré sa týkajú rádii a RoHS.

Zástupca spoločnosti JVCENWOOD Corporation pre Európu je: JVCENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, NĚMECKO

Keoves Vásarió,

Ez a termék megfelel az európai Rádión és RoHS irányelveinek és szabványainak.

A JVCENWOOD Corporation európai képviselője: JVCENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, NĚMETORSZÁG

Kære kunde,

Denne apparat er i overensstemmelse med gældende europæiske direktiver og standarder vedrørende radio og begrænsninger for farlige stoffer (RoHS).

Europeisk representant for JVCENWOOD Corporation er: JVCENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, TYSKLAND

Αγαπητέ Πελάτη,

Αυτός ο εξοπλισμός συμμορφώνεται με τις ισχύουσες ευρωπαϊκές οδηγίες και τα πρότυπα σχετικά με τα ραδιοκύματα και τον περιορισμό της χρήσης συγκεκριμένων επικίνδυνων ουσιών στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό (RoHS).

Αντιπρόσωπος της JVCENWOOD Corporation για την Ελλάδα: JVCENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, ΓΕΡΜΑΝΙΑ

Lugupestud Klient!

See seade vastab kehtivatele Euroopa direktiividele ja standarditele radio ja RoHS-i kohta.

JVCENWOOD Corporationi esindaja Euroopas on: JVCENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, SAKSAMAA

Hvåa asiakas

Tämä laite on yhdenmukainen voimassa olevia eurooppalaisten RoHS- ja radiolaitedirektiivien ja -standardien kanssa.

JVCENWOOD Corporationiin Euroopan edustajan on: JVCENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, SAKSA

Уважаемii клиенти,

Този уред отговаря на действащите европейски директиви и стандарти по отношение на радио съоръженията и ограничаване на опасните вещества.

Европейското представителство на корпорацията JVCENWOOD e: JVCENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, ГЕРМАНИЯ

Gerb. varতোজা,

Dan I-apparat hwar i' conformitate cu Directivile si standarturi europene referitoare la radio si RoHS.

Reprezentantul European al Corporației JVCENWOOD este: JVCENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, VOKIETUA

Godajamais klient!

Šī ierīce atbilst Eiropā spēkā esošajām direktīvām un standartiem attiecībā uz radioiekārtām un bīstamu vielu izmantošanas ierīcēm, kas attiecinās uz elektroniskās iekārtas.

Reprezentatīvā Eiropā JVCENWOOD Corporation pārstāvēs Eiropā: JVCENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, GĒRMANY (VĀCUA)

Ghaziz Konsumatur,

Dan I-apparat hwar i' conformitate ma'i-diretīvi u ma' standarta Ewropej validi dwar ir-Radju u r-RoHS.

Ir-Representantii Ewropej ta' JVCENWOOD Corporaon requirements: JVCENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, IL-GERMANUA

Stimate client,

Acest aparat respectă prevederile Directivei și Standartelor Europene în vigoare referitoare la Radio și privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (RoHS).

Reprezentantul European al Corporației JVCENWOOD este: JVCENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, GERMANIA

Dragi kupec,

Ta naprava je izdelana v skladu z veljavnimi evropskimi direktivami in standardi, ki se nanašajo na radio in RoHS.

Evropski predstavnik korporacije JVCENWOOD je: JVCENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, NĚMČUA

Poštovani korisniče,

Ovaj je uređaj u skladu s važećim direktivama i standardima Europske unije koji se odnose na radio uređaje i ograničenje uporabe određenih opasnih tvari u električno i elektroničkoj opremi.

Evropski zastupnik za korporaciju JVCENWOOD je: JVCENWOOD Deutschland GmbH, Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, NJEMAČKA

For United Kingdom

Dear Customer,

This apparatus is in conformance with the valid United Kingdom Regulations and standards regarding Radio and RoHS.

United Kingdom representative of JVCENWOOD Corporation is: JVCENWOOD U.K. Limited, First Floor, Gleneagles, the Belfry, Colonial Way, Watford, Hertfordshire WD24 4WH, UNITED KINGDOM

< Declaration of conformities > For Europe

Hereby, JVCENWOOD declares that the radio equipment [HA-S36W / HA-Z37W] is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: (https://www.jvc.net/eu/kdooc).

Hiermit erklärt JVCENWOOD, dass das Funkgerät [HA-S36W / HA-Z37W] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der volle Text der EU-Konformitätserklärung steht unter der folgenden Internetadresse zur Verfügung: (https://www.jvc.net/eu/kdooc).

Par la présente, JVCENWOOD déclare que l' équipement radio [HA-S36W / HA-Z37W] est conforme à la directive 2014/53/UE.

L' intégralité de la déclaration de conformité UE est disponible à l' adresse Internet suivante : (https://www.jvc.net/eu/kdooc).

Por la presente, JVCENWOOD declara que el equipo de radio [HA-S36W / HA-Z37W] cumple la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración de conformidad con la UE está disponible en el siguiente dirección de internet: (https://www.jvc.net/eu/kdooc).

Na presente, JVCENWOOD dichiara che l' apparecchio radio [HA-S36W / HA-Z37W] è conforme alla Drettiva 2014/53/UE.

Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: (https://www.jvc.net/eu/kdooc).

Hierbij verklaart JVCENWOOD dat de radioapparatuur [HA-S36W / HA-Z37W] in overeenstemming is met Richtlijn 2014/53/UE.

De volledige tekst van de EU-verklaring van overeenstemming is te vinden op het volgende internetadres: (https://www.jvc.net/eu/kdooc).

Desle modo, a JVCENWOOD declara que o equipamento de rádio [HA-S36W / HA-Z37W] está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço de internet: (https://www.jvc.net/eu/kdooc).

Härmed försäkrar JVCENWOOD att radioutrustningen [HA-S36W / HA-Z37W] är i enlighet med direktiv 2014/53 / EU.

Den fullständiga texten av EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande Internetadress: (htps://www.jvc.net/eu/kdooc).

Niniejszym, JVCENWOOD deklaruje, że sprzęt radiowy [HA-S36W / HA-Z37W] jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności EU jest dostępny pod adresem: (https://www.jvc.net/eu/kdooc).

Společnost JVCENWOOD tímto prohlašuje, že rádiové zařízení [HA-S36W / HA-Z37W] splňuje podmínky směrnice 2014/53/UE.

Plný text EU prohlášení o shodě je dostupný na následující internetové adrese: (https://www.jvc.net/eu/kdooc).

Spoločnosť JVCENWOOD týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie [HA-S36W / HA-Z37W] vyhovie smernici 2014/53/UE.

Čoý text EU vyhlásenia o zhode nájdete na nasledovnej internetovej adrese: (https://www.jvc.net/eu/kdooc).

JVCENWOOD ezzenel kijelenti, hogy a [HA-S36W / HA-Z37W] rádióberendezés megfelel a 2014/53/UE irányelvnek.

Az EU konformitási nyilatkozatok teljes szövege az alábbi weboldalon érhető el: (https://www.jvc.net/eu/kdooc).

Herved erklærer JVCENWOOD, at radioudstyret [HA-S36W / HA-Z37W] er i overensstemmelse med Direktiv 2014/53/UE.

EU-överensstemmelseserklæringens fulde ordlyd er tilgængelig på følgende internetadresse: (https://www.jvc.net/eu/kdooc).

Me to papros, i JVCENWOOD δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός [HA-S36W / HA-Z37W] συμμορφώνεται με τον Οδηγό 2014/53/ΕΕ.

Ο πλήρης κείμενο της δήλωσης συμμορφώσης της ΕΕ είναι διαθέσιμο στην ακόλουθη διεύθυνση στο διαδίκτυο: (https://www.jvc.net/eu/kdooc).

Käesolevaga JVCENWOOD kinnitab, et [HA-S36W / HA-Z37W] raadiovarustus on vastavuses direktiiviga 2014/53/EL.

EU vastavusdeklaratsiooni tekstid on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: (https://www.jvc.net/eu/kdooc).

JVCENWOOD julistaa täten, että radiolaitte [HA-S36W / HA-Z37W] on direktiivin 2014/53/UE mukainen.

EU-välikäsitteen mukaisuusvaakuutus löytyy kokonaisuudessaan seuraavasta internet-soilitteesta: (https://www.jvc.net/eu/kdooc).

С настоящим JVCENWOOD деклариру, не радиооборудването на [HA-S36W / HA-Z37W] е в съответствие с Директива 2014/53/ЕЕ.

Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е достъпен на следния интернет адрес: (https://www.jvc.net/eu/kdooc).

Síuo JVCENWOOD pažimi, kad radijo [ranga [HA-S36W / HA-Z37W] atitinka 2014/53/EB direktivos reikalavimus.

Visą EB direktyvos atitikties deklaracijos tekstą galite rasti šiuo internetiniu adresu: (https://www.jvc.net/eu/kdooc).

JVCENWOOD ražimi, ka radio aparatūra [HA-S36W / HA-Z37W] atbilst direktīvas 2014/53/ES prasībām.

EU-vaiakmistem mukaisuusvaakuutus löytyy kokonaisuudessaan seuraavasta internet-soilitteesta: (https://www.jvc.net/eu/kdooc).

B' dan, JVCENWOOD jiddikjara li t-taġmir ta-radju [HA-S36W / HA-Z37W] hwar konformi ma' Direktiva 2014/53/UE.

It-test kollu tad d(i)klarazzjoni ta' konformità huwa disponibbli fl-indirizz intranet li ġejj: (https://www.jvc.net/eu/kdooc).

For Europe and United Kingdom



Information on Disposal of Old Electrical and Electronic Equipment and Batteries (applicable for countries that have adopted separate waste collection systems)

Products and batteries with the symbol (crossed-out wheeled bin) cannot be disposed as waste. To avoid this, this product contains a rechargeable battery. Contact JVCENWOOD authorised dealer for disposal.

Das Symbol (durchgestrichenes Mülltonne) auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf. Dieses Produkt enthält eine Akkubatterie. Wenden Sie sich an einen JVCENWOOD-Fachhändler bezüglich der Entsorgung.

Les produits et piles électriques sur lesquels le pictogramme (poubelle barrée) est apposé ne peuvent pas être éliminés comme ordures ménagères. Ce produit contient une pile rechargeable. Contactez votre revendeur JVCENWOOD autorisé pour le mettre au rebut.

Os productos y las baterías con el símbolo (contenedor con ruedas tachado) no podrán ser desechados como residuos domésticos. Este producto contiene una batería recargable. Para su eliminación, consulte con el distribuidor autorizado de JVCENWOOD.

I prodotti e le batterie recanti questa icona (bidone carrellato della spazzatura con il simbolo della croce) non devono essere eliminati come rifiuti solidi urbani. In queste cuffie è installata una batteria ricaricabile. Per informazioni sulla sua eliminazione si raccomanda di rivolgersi al rivenditore autorizzato JVCENWOOD.

Produkten en batterijen met het (afvalcontainer met x-teken) symbool mogen niet als normaal huisvuil worden weggegooid. Dit product bevat een oplaadbare batterij. Raadpleeg een erkende JVCENWOOD handelaar voor het weggoien.

Os produtos e baterias com o símbolo (caixote de lixo com um X) não podem ser deixados fora junto com o lixo doméstico. Este produto contém uma bateria recarregável. Contate o revendedor JVCENWOOD autorizado para a sua eliminação.

Produktet och batterier med denna symbol (en överskrydd soptunna på hjul) får inte kastas med vanlig hushållssopor. Denna produkt innehåller ett laddningsbart batteri. Kontakta en auktoriserad JVCENWOOD-handlare angående kassering.

Produktii i baterie optarzone simbolom (prezkrčenoj pojemnik na kôlkach) nie mogą być wyrzucone razem z odpadami domowymi. Ten produkt zawiera akumulator. Informacje o usowaniu odpadów można uzyskać u autoryzowanego dystrybutora JVCENWOOD.

Výrobky a baterie s tímto symbolom (preškrtnutá popelnice) nelze vyhazovať s domovým odpadom. Tento výrobok obsahuje dobijací bateriu. Informace o likvidaci várn podrá autorizovaný prodejce JVCENWOOD.

Produktii a bateriie označenie symbolom (preškrtnutá odpadová nádoba) sa nesmú likvidovať spolu s komunálnym odpadom. Tento produkt obsahuje nabíjateľnú batériu. V prípade likvidácie kontaktujte autorizovaného predajcu JVCENWOOD.

Azokat a termékeket, amelyekben az (áthúzott görög személtároló) jelzés található, nem lehet háztartási szemétként eldobni. A termék újratölthető akkumulátortartalmú rendelkezik. Artalmatlanság esetén vegye fel a kapcsolatot a JVCENWOOD szerződéses ártalmazójával.

Produktet og batterier med symbolot (overstregret skraldespand på hjul) kan ikke bortskaffes som husholdningsaffald. Dette produkt indeholder et genopladeligt batteri. Ret henvendelse til en autoriseret JVCENWOOD-forhandler angående bortskaffelse.

Προϊόντα και μπαταρίες που φέρουν το σύμβολο (διαγραφόμενος τροχήλατος κάδος απορριμμάτων) δεν απορρίπτονται ως κοινό οικιακό απόρριμμα. Το παρόν προϊόν περιέχει επαναφορητή/ζώνη μπαταρία. Για την ορθή διαλογή του επικινδυνότερου μετε του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου της JVCENWOOD.

Símbolika (ratasegga prügiemainer, millel on rist peal) tooteid ja akusid ei tohi kõrvaldada majapidamisjätmetena. See toote sisaldab laetavat akut. Kõrvaldamiseks võts ühendust JVCENWOOD võltatud edasimüüjaga.

Laitteita ja paristoja, joissa on seuraava merkintä (ruksattu roskapöytä), ei saa hävittää talousjätteen mukana. Tässä laitteessa on ladattava paristo. Oia yhteys valtuutettuun JVCENWOOD-edustajaan ja kysy teltaja hävittämisestä.

Продуктите и батериите, обозначени със символа (загърната с кръст кофа за бокл на кулени), не могат да се изхвърлят като битови отпадъци. Продуктите съдържат презарядима батерия. Съберете се с оторизиран търговец на JVCENWOOD за начина на изхвърляне.

Gaminiur i bateriiju, ant kuriu pateiktas perbrautos šiukšliadėžės simbolis, negalina išmesti kartu su buitineis atliekoms. Siame gaminyje sumontuotas akumuliatorius. Dėl užlavimo kreiptis JVCENWOOD įgaliotajį prekybos atstovą.

Produkt u baterijas ar simbolu (nosivrotis atkritumu konteiners uz ritejiem) nedrīkst tikt likvidēti kā mājsaimniecības atkritumi. Šis produkts satur atkārtli uzlādējamu bateriju. Saazināties ar JVCENWOOD autorizēto tirdz arī likvidēšanā.

Prodoti u bateriji bis-symbolu (tanik taz-zibel bir-roli maqgħun) ma jistgħux jintremw baħa skat domestiku. Dan il-prodott fit batterija rikarikabbli. Ikkuntattja lin-nejggozant autorizzat min JVCENWOOD rigward ir-rimi.

Laitteita ja paristoja, joissa on seuraava merkintä (ruksattu roskapöytä), ei saa hävittää talousjätteen mukana. Tässä laitteessa on ladattava paristo. Oia yhteys valtuutettuun JVCENWOOD-edustajaan ja kysy teltaja hävittämisestä.

Продуктите и батериите, обозначени със символа (загърната с кръст кофа за бокл на кулени), не могат да се изхвърлят като битови отпадъци. Продуктите съдържат презарядима батерия. Съберете се с оторизиран търговец на JVCENWOOD за начина на изхвърляне.

Gaminiur i bateriiju, ant kuriu pateiktas perbrautos šiukšliadėžės simbolis, negalina išmesti kartu su buitineis atliekoms. Siame gaminyje sumontuotas akumuliatorius. Dėl užlavimo kreiptis JVCENWOOD įgaliotajį prekybos atstovą.

Produkt u baterijas ar simbolu (nosivrotis atkritumu konteiners uz ritejiem) nedrīkst tikt likvidēti kā mājsaimniecības atkritumi. Šis produkts satur atkārtli uzlādējamu bateriju. Saazināties ar JVCENWOOD autorizēto tirdz arī likvidēšanā.

Prodoti u bateriji bis-symbolu (tanik taz-zibel bir-roli maqgħun) ma jistgħux jintremw baħa skat domestiku. Dan il-prodott fit batterija rikarikabbli. Ikkuntattja lin-nejggozant autorizzat min JVCENWOOD rigward ir-rimi.

Produsele și bateriile cu simbolul (pubeză tăiată cu un x) nu pot fi aruncate ca deșeur menajere. Acest produs conține o baterie reîncărcabilă. Dacă doriți să îl aruncați, luați legătura cu distribuitorul autorizat JVCENWOOD.

Izdeok in bateriji s simbolom (prekršten smetnjak na kolesih) ni dovoljeno odstraniti kot gospodinske odpadke. Ta izdelek vsebuje akumulatorsko baterijo. Za odstranitev se obrnite na pooblaščenega zastopnika podjetja JVCENWOOD.

Proizvodi i baterije sa simbolom (precrta na kanta za otpad) ne smiju se odlagati u kućanski otpad. Ovaj proizvod sadrži punjivu bateriju. Za informacije o odlaganju obratite se ovlaštenom prodavaču JVCENWOOD-ovih proizvoda.

Prodoti u bateriji bis-symbolu (tanik taz-zibel bir-roli maqgħun) ma jistgħux jintremw baħa skat domestiku. Dan il-prodott fit batterija rikarikabbli. Ikkuntattja lin-nejggozant autorizzat min JVCENWOOD rigward ir-rimi.

Points de collecte sur www.quefairedeusedechets.fr Privilegiée la réparation ou le don de votre appareil !

WARNING

- Do not listen at high volume for an extended period. Do not use while driving or cycling.
- Pay special attention to traffic around you when using the headphones outside. Failure to do so could result in an accident.
- This product with a built-in battery shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
- This product contains rechargeable battery, which is not replaceable. Danger of explosion if user replaced battery. Do not replace battery user own self.

- Hören Sie nicht lange Zeit mit sehr hoher Lautstärke. Nicht beim Fahren von Motorfahrzeugen oder Fahrrädern verwenden.
- Achten Sie bei Nutzung der Kopfhörer im Freien besonders auf den Straßenverkehr. Missachtung kann zu Unfällen führen.
- Dieses Produkt mit einer eingebauten Batterie darf nicht sehr starken Hitzequellen wie Sonnenschein, Feuer o.ä. ausgesetzt werden.
- Dieses Produkt enthält einen Akku, der nicht austauschbar ist. Explosionsgefahr, wenn der Benutzer den Akku austauscht. Ersetzen Sie den Akku nicht selbst.

- N' écoutez pas le son à un volume élevé pendant longtemps. N' utilisez pas le casque pendant que vous conduisez ou faites du vélo.
- Faites particulièrement attention à ce qui se passe autour de vous quand vous utilisez le casque à l'extérieur. Sinon, cela pourrait entraîner un accident.
- Ce produit contient une batterie excessive ne doit pas être exposé à une chaleur excessive telle que la lumière du soleil, un feu ou quelque chose de similaire.
- Ce produit contient une batterie rechargeable, qui n' est pas remplaçable. Danger d' explosion si la batterie est remplacée par l' utilisateur. L' utilisateur ne doit pas remplacer la

WARNING

Warnings for battery
Please do not handle the battery in the following manners. It can lead to an explosion or leakage of flammable liquids and gases.

- Dispose in fire, discard, crush or cut
- Leave in extremely high temperature environment
- Leave in extremely low pressure environment

Ostrzeżenia dotyczące akumulatora
Z akumulatora nie wolno obchodzić się w poniższy sposób. Może to doprowadzić do wybuchu lub wycieku łatwopalnych cieczy i gazów.

- Spalić, wyrzucić, zgnieść lub ciąć
- Pozostawić w środowisku o bardzo wysokiej temperaturze
- Pozostawić w środowisku o bardzo niskim ciśnieniu

Предупреждения за батерията
Моля, не работете с батерията по следните начини. Може да доведе до експлозия или изтичане на запалими течности и газове.

- Не изхвърляйте в огън, не трошете или не нарязвайте
- Не дръжте при изключително висока температура на околната среда
- Не оставяйте в среда с изключително ниско налягане

Warnhinweise zur Batterie
Bitte behandeln Sie die Batterie nicht wie folgt. Das kann zu einer Explosion oder zum Austritt entflammbarer Flüssigkeiten und Gase führen.

- Ins Feuer werfen, wegwerfen, zerbrechen oder aufschneiden
- Bei extrem hohen Temperaturen liegen lassen
- Bei extrem niedrigem Luftdruck liegen lassen

Varovány týkajúci sa batérie
S batériou nemanipulujte nasledujúcimi spôsobmi. Mohlo by dojsť k výbuchu alebo úniku horľavých kvapalín a plynov.

- Nezhadzujte do ohňa, nekládajte, rozdrťujte alebo rozťvorte batériu
- Nechádzajte v prostredí s extrémne vysokou teplotou
- Nechádzajte v prostredí s extrémne nízkym tlakom

Perspejimai dėl akumulatoriaus
Nesielkite su akumulatoriumi taip, kaip aprašyta toliau. Tai gali sukelti degių skysčių ir dujų sprogią ar nušėvių.

- Nėšdami į ugnį, neiškūždami ar nuplyšdami
- Nėšdami į aplinką su ekstremiai aukšta temperatūra
- Nėšdami į aplinką su ekstremiai žema slėgio aplinka

Avertissements pour la batterie
Veuillez ne pas manipuler la batterie de la manière suivante. Cela peut provoquer une explosion ou une fuite de liquides et de gaz inflammables.

- Jeter au feu, jeter, écraser ou couper
- Laisser dans un environnement à température extrêmement élevée
- Laisser dans un environnement à très basse pression

Varovania týkajúce sa batérie
S batériou nemanipulujte nasledujúcimi spôsobmi. Mohlo by to viesť k výbuchu alebo úniku horľavých kvapalín a plynov.

- Nezhadzujte do ohňa, nekládajte, nevrhajte alebo rozdrťujte
- Nechádzajte v prostredí s extrémne vysokou teplotou
- Nechádzajte v prostredí s extrémne nízkym tlakom

Bridinjumi par akumulatoru
Lūdžam neaprieties ar akumulatoru tālāk norādītajos veidus.

- Tas var izraisīt viegli uzliesmojošu šķidrumu un gāzu eksploziju vai noplūdi.
- Nelieciet, iemetot ugunī, izmetot, sasmalcinot vai sagriežot.
- Atstāt ļoti vidē ar augstu temperatūru
- Atstāt vidē ar ļoti zemu spiedienu

Advertencias sobre la batería
No maneje la batería de la siguiente manera. Puede provocar una explosión o fuga de líquidos y gases inflamables.

- Echarla al fuego, desecharla, aplastarla o cortarla
- Dejarla en un ambiente con temperaturas extremadamente altas
- Dejarla en un ambiente de presión extremadamente baja

Figyelmeztetések az akkumulátora
Kérjük, ne kezelje az akkumulátort az alábbi módon. Ez gyúlékony folyadékok és gázok robbanásához vagy szivárgásához vezethet.

- Dobja tűzbe, dobja ki, törje össze vagy vágja szét
- Hagyja extrém magas hőmérsékletű környezetben
- Hagyja rendkívül alacsony nyomású környezetben

Twissijiet rigward il-batterija
Jekk joghġbok t'handlija l-il-batterija bil-modi li ġejjin. Tista' twassal għal splużjoni jew t'noxxja ta' likwidu u gassijiet li jiddu.

- Tarniha lin-nar, twarrabha, t'farrakha jew tqattagħha
- Thalliha f'ambjent b' temperatura estremament għolja
- Thalliha f'ambjent b' pressjoni estremament baxxa

Avvertenze per la batteria
Non utilizzare la batteria nei seguenti modi. Può causare esplosioni o perdita di liquidi e gas infiammabili.

- Smaltire nel fuoco, scartare, schiacciare o tagliare
- Lasciare in ambienti ad elevata temperatura
- Lasciare in un ambiente a bassissima pressione

Advarslor for batteri
Håndtér ikke batteriet på følgende måder. Det kan føre til eksplosion i eller lækage af brændbare væsker og gasser.

- Må ikke kasseres i åben ild, bortskaftes, knuses eller skræms
- Må ikke efterlades på steder med meget høje temperaturer
- Må ikke efterlades på steder, der er under meget lavt tryk

Avvertimente privind bateria
Nu manețati bateria în următoarele moduri. Poate duce la explozia sau scurgerea lichidelor și a gazelor inflamabile.

- Aruncați în foc, aruncați, zdrobiți sau tăiați
- Lăsați în medii de temperatură extrem de ridicată
- Lăsați într-un mediu de presiune extrem de scăzută

Waarschuwingen voor de batterij
Gebruik de batterij niet op de volgende manieren te hanteren. Het kan leiden tot een explosie of lekkage van brandbare vloeistoffen of gassen.

- Niet van ontdoen in vuur, weggoien, pletten of snijden
- Laat het in een omgeving met extreem hoge temperaturen liggen
- Laat het in een omgeving met extreem lage druk liggen

Προειδοποιήσεις για την μπαταρία
Μη χειρίζεστε την μπαταρία με τους παρακάτω τρόπους. Μπορεί να προκληθεί έκρηξη ή διαρροή εύφλεκτων υγρών και αερίων.

- Την αφήσετε στη φωτιά, την πετάξετε, τη σπάσετε ή κλάψτε
- Την αφήσετε σε εξαιρετικά υψηλή θερμοκρασία περιβάλλοντος
- Την αφήσετε σε περιβάλλον με εξαιρετικά χαμηλή πίεση

Opozorila za baterijo
Prosimo, da z baterijo ne ravnate na naslednje načine. Lahko povzroči eksplozijo ali puščanje vnetljivih tekočin in plinov.

- Ne odlagajte v ogenj, zavrzite, zdrobite ali rezite
- Ne pustite v okolju z zelo visokimi temperaturami
- Ne pustite v okolju z zelo nizkim tlakom

Avisos para a batería
Por favor, não manipule a bateria das seguintes maneiras. Pode levar a uma explosão ou vazamento de líquidos inflamáveis e gases.

- Descarte em fogo, descarte, esmague ou corte
- Deixe em ambiente de temperatura extremamente alta
- Deixe em ambiente de pressão extremamente baixa

Aku hoiatused
Palun ärge käideldge akut järgmistel viisidel. See võib põhjustada tuleohtlike vedelike ja gaaside plahvatuse või lekket.

- Põletades, visates ära, purustades või lõigates
- Jättes väga kõrge temperatuuriga keskkonda
- Jättes väga madala rõhuga keskkonda

Upozorenja za bateriju
Molimo, nemojte rukovati baterijom na sljedeće načine. To može dovesti do eksplozije ili istjecanja zapaljivih tekućina i plinova.

- Bacati u vatru, odbacivati, razbijati ili rezati
- Ostaviti u okruženju ekstremno visoke temperature
- Ostaviti u okruženju ekstremno niskog tlaka

Varningar för batteri
Var god hantera ej batteriet på följande sätt. Det kan leda till explosion eller läckage av brandfarliga vätskor och gaser.

- Kassera i eld, släng, krossa eller klipp
- Lämna i extremt hög temperaturmiljö
- Lämna i extremt lågt tryckmiljö

Akkua koskevat varoitukset
Muussa tapauksessa seurauksena voi olla räjähdys tai syttyvien nesteiden ja kaasujen vuoto.

- Ei saa hävittää polttamalla, heittää pois, murskata tai leikata
- Ei saa jättää erittäin korkeaan lämpötilaan
- Ei saa jättää erittäin matalapaineisiin olosuhteisiin

English	Français	Español
<p>Hearing Comfort and Well-Being</p> <ul style="list-style-type: none"> • Do not play your personal audio at a high volume. Hearing experts advise against continuous extended play. • If you experience a ringing in your ears, reduce volume or discontinue use. <p>Traffic Safety</p> <ul style="list-style-type: none"> • Do not use while operating a motorized vehicle. It may create a traffic hazard and is illegal in many areas. • You should use extreme caution or temporarily discontinue use in potentially hazardous situations. • Do not turn up the volume so high that you cannot hear sound around you. 	<p>Confort d'écoute et bien-être</p> <ul style="list-style-type: none"> • N'utilisez pas votre appareil audio personnel à un volume trop élevé. Les professionnels de l'audition déconseillent une écoute prolongée. • Si vous entendez des sonorités dans vos oreilles, réduisez le volume ou arrêtez d'utiliser l'appareil. <p>Sécurité relative à la circulation</p> <ul style="list-style-type: none"> • N'utilisez jamais un casque en conduisant une voiture, une bicyclette. Cela peut être dangereux et est illégal dans beaucoup de régions. • Vous devez faire très attention ou arrêter temporairement d'utiliser l'appareil dans les situations dangereuses. • Ne réglez pas le niveau sonore maximum de telle sorte que vous ne pourriez plus entendre ce qui se passe autour de vous. 	<p>Confort y salud de su audición</p> <ul style="list-style-type: none"> • No reproduzca sonidos con el volumen alto. Los expertos en audición desaconsejan la reproducción continua por períodos prolongados. • Si escucha un zumbido en sus oídos, reduzca el volumen o deje de utilizarlos. <p>Seguridad en el tráfico</p> <ul style="list-style-type: none"> • No los utilice cuando conduzca un vehículo a motor. Podría provocar un accidente de tránsito y es ilegal en muchos lugares. • En situaciones potencialmente peligrosas debe tener suma precaución o dejar de utilizarlos. • No ponga el volumen tan alto que impida oír lo que ocurre a su alrededor.

English	Français	Español
<p>Bluetooth Specification For Europe and United Kingdom</p> <p>Frequency range: 2.402 GHz - 2.480 GHz Output power: +0.1 dBm (MAX), Power Class 1</p> <p>Zakres częstotliwości: 2.402 GHz - 2.480 GHz Moc wyjściowa: +0.1 dBm (MAKS.), Klasa zasilania 1</p> <p>Частотен обхват: 2.402 GHz - 2.480 GHz Иходна мощност: +0.1 dBm (МАКС.), Клас на захранване 1</p>	<p>Plage de fréquence: 2.402 GHz - 2.480 GHz Puissance de sortie: +0.1 dBm (MAX), Classe d'alimentation 1</p> <p>Frekvencni pásmo: 2.402 GHz - 2.480 GHz Výstupní výkon: +0.1 dBm (MAX.), Třída výkonu 1</p> <p>Frekvencni diapazon: 2.402 GHz - 2.480 GHz Izejša jauda: +0.1 dBm (maks.), Jaudas klase 1</p>	<p>Gama de frecuencias: 2.402 GHz - 2.480 GHz Potencia de salida: +0.1 dBm (MAX.), Potencia de Clase 1</p> <p>Gama di frekuensi: 2.402 GHz - 2.480 GHz Potensi daya: +0.1 dBm (maksima), Kategori daya kelas 1</p> <p>Εύρος συχνοτήτων: 2.402 GHz - 2.480 GHz Ισχύς εφόδου: +0.1 dBm (ΜΕΓ.), Κλάση ισχύος 1</p> <p>Sagedusvahemik: 2.402-2.480 GHz Väljundvõimsus: +0.1 dBm (MAX), võimsusklass 1</p> <p>Taajuusalue: 2.402-2.480 GHz Lähteväte: +0.1 dBm (MAKS.), tehokuokka 1</p> <p>Raspon frekvencije: 2.402 GHz - 2.480 GHz Izlazna snaga: +0.1 dBm (MAKS.), Klasa snage 1</p>

1

3h

5V TYPE

2

When power is off, hold down the **Bluetooth** button until the indicator flashes quickly.

Wenn das Gerät ausgeschaltet ist, halten Sie die Taste **Bluetooth** gedrückt, bis die Anzeige schnell blinkt.

Lorsque l'alimentation est coupée, maintenez enfoncé le bouton **Bluetooth** jusqu'à ce que l'indicateur clignote rapidement.

Cuando la alimentación está desactivada, mantenga pulsado el botón **Bluetooth** hasta que el indicador parpadee rápidamente.

Quando l'alimentazione è spenta, tenere premuto il **Bluetooth** pulsante finché la spia non lampeggia rapidamente.

Flashes quickly
Blinkt schnell
Clignote rapidement
Parpadea rápidamente
Lampeggia rapidamente

Select "JVC HA-S36W" from the device list.
Wählen Sie "JVC HA-S36W" aus der Geräteliste.
Sélectionnez "JVC HA-S36W" dans la liste d'appareils.
Selecione "JVC HA-S36W" en la lista de dispositivos.
Dall'elenco dei dispositivi, selezionare "JVC HA-S36W".

Flashes slowly
Blinkt langsam
Clignote lentement
Parpadea lentamente
Lampeggia lentamente


3

SOUND MODE

NORMAL

BASS

CLEAR

 <https://manual3.jvckenwood.com/accessory/headphones/global/>

For detailed operations such as phone call, troubleshooting and information on the European Guarantee, please refer to the user manual.

Einzelheiten, beispielsweise über Telefonanrufe, Fehlersuche und Informationen über die europäische Garantie, finden Sie in der Bedienungsanleitung.

Pour des opérations détaillées, tel qu'un appel téléphonique, le dépannage et des informations sur la garantie européenne, veuillez vous reporter au manuel de l'utilisateur.

Para operaciones detalladas como la llamada telefónica, la solución de problemas y la información sobre la Garantía Europea, consulte el manual del usuario.

Per informazioni dettagliate sulle operazioni, per esempio sulle chiamate telefoniche, la risoluzione dei problemi e le informazioni sulla garanzia europea, fare riferimento al manuale utente.

Voor gedetailleerde bewerkingen zoals bellen, informatie over het oplossen van problemen en de Europese garantie verwijzen wij u naar de gebruikershandleiding.

Para conhecer operações detalhadas, como chamada telefónica, efetuar a resolução de problemas e obter informações sobre a Garantia Europeia, consulte o manual do utilizador.

För detaljerad användning så som telefonsamtal, felsökning och information om den europeiska garantin, se användarhandboken.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat obsługi, np. połączeń telefonicznych, rozwiązywania problemów oraz gwarancji europejskiej, skorzystaj z instrukcji obsługi.

Podrobnější popis ukonů, jako je telefonování, a dále odstraňování potíží a informace o evropské záruce naleznete u uživatelské příručky.

Podrobnejšiu prevádzku, ako je napríklad telefónny hovor, riešenie problémov a informácie o európskej záruke nájdete v používateľskej príručke.

Az olyan részletes műveletet illetően, mint a telefonhívás, a hibaelhárítás és az európai garanciáról szóló tájékoztatás, kérjük, olvassa el a használati útmutatót.

For detaljerede funktioner, såsom telefonopkald, fejlfinding og oplysninger om den Europæiske Garanti, se brugervejledningen.

Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τις λειτουργίες όπως τηλεφωνική κλήση, αντιμετώπιση προβλημάτων και πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Εγγύηση, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήστη.

Üniskasjaliste toimingute osas, nagu helistamine, tõrkeotsing ja teave Euroopa garantii kohta, vt kasutusjuhendist.

Tarkemmat käyttötiedot esimerkiksi puheluista ja viennmärittäyksestä sekä tietoa europaalaisesta takuusta on saatavilla käyttöoppaasta.

Za podrobni operacii kato telefonski obzhandjani, otrščtrannjane na nezispravnosti i informacija za Evropskijata garancija, molja napravete spravka s rjčkovodstvoto na potrebitelja.

İssaműs nurodmay, pavyzdžiui, kaip skambinti, šalinti trikčius ir rasti informaciją apie europieji garantiją, pateikiama naudotojo žinyne.

Detaljēzitu darbību aprakstu par, piemēram, tālrunu zvanu, traucējumu mēklēšanu, kā arī informāciju par Eiropas garantijas nosacījumiem skatiet lietotāja rokasgrāmatā.

Għal thaddim iddettaljat bhal telefonata, l-individwazzjoni u s-soluzzjoni tal-problemi u l-informazzjoni dwar il-Garanzija Ewropea, jekk joghġbok irreferi għall-manwal tal-utent.

Pentru operații detaliate cum ar fi un apel telefonic, depanare și informații privind Garanția Europeană, vă rugăm să consultați manualul de utilizare.

Za podrobnosti o postopkih, kot je telefonski klic, odpravljanje težav, in informacije o evropski garanciji, glejte navodila za uporabo.

Za detalje kao što su telefonski poziv, rješavanje problema i informacije o Evropskom jamstvu, molimo pogledajte korisnički priručnik.

• The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by JVCCKENWOOD Corporation is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

• Die Wortmarke Bluetooth® und die Logos sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth SIG, Inc., und jegliche Verwendung solcher Marken durch die JVCCKENWOOD Corporation geschieht unter Lizenz. Andere Warenzeichen und Handelsnamen sind Eigentum ihrer jeweiligen Besitzer und werden von uns anerkannt.

• La marque du mot et les logos Bluetooth® sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par JVCCKENWOOD Corporation est faite sous licence. Les autres marques et noms de commerce sont la propriété de leur propriétaire respectif.

• La marca de palabra Bluetooth® y sus logotipos son marcas comerciales registradas de Bluetooth SIG, Inc., y cualquier uso de los mismos por JVCCKENWOOD Corporation se realiza bajo licencia. Otras marcas comerciales y nombres comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.

• I loghi grafici e il logo testuale Bluetooth® sono marchi depositati di Bluetooth SIG, Inc., che ne ha concesso l'uso in licenza a JVCCKENWOOD Corporation. Altri marchi e nomi di fabbrica appartengono ai rispettivi titolari.

• Het woord Bluetooth® en de bijbehorende markeringen en logo's zijn geregistreerde handelsmerken en eigendom van Bluetooth SIG, Inc. en JVCCKENWOOD Corporation gebruikt deze onder licentie. Andere handelsmerken en namen zijn eigendom van de overeenkomende eigenaar.

• Orđmárket og logotyperna för Bluetooth® är registrerade varumärken tillhöriga Bluetooth SIG, Inc. och varje användning av dessa märken av JVCCKENWOOD Corporation sker på licens. Andra varumärken och varunamn tillhör respektive ägare.

• Znak słowny i logo Bluetooth® są zastrzeżonymi znakami towarowymi będącymi własnością Bluetooth SIG, Inc., a wszelkie użycie tych znaków przez JVCCKENWOOD Corporation jest licencjonowane. Inne znaki i nazwy handlowe są własnością ich odpowiednich właścicieli.

